# 重要選民登記提醒

輸入您的資訊。*(請閱方法說明)*

**列印 - 點按最後一頁上的藍色列印按鈕以列印您的選民登記表格。**

簽署此表格（而且，若您申請永久郵寄投票選民身份，還需核實您已在申請書上簽署姓名縮寫）。

將該表格裝入信封並郵寄至：

**Registrar of Voters**
**PO Box 85093**
**San Diego, CA 92186-9910**

對於相關選舉，該表格的郵戳日期必須至少爲該選舉開始的15天之前，方爲有效申請

若您有任何疑問，請致電(858) 565-5800

- 若需舉報舞弊行爲，請致電州務卿辦公廳的電話熱線，電話號碼是1-800-345-VOTE；或者透過電郵聯絡，電郵地址是elections@sos.ca.gov
- 會面臨生命威脅的選民有資格申請機密選民登記身份。如需詳細資訊，請與州務卿辦公廳的Safe At Home資訊保密計畫聯絡；或者瀏覽州務卿辦公廳的網站，網址是www.sos.ca.gov。
- 該法律可保護您的投票登記資訊免作商業用途使用。您可向州務卿辦公廳報告任何問題，選民熱線電話號碼是1 (800) 345-8683。

# CALIFORNIA VOTER REGISTRATION FORM/ CALIFORNIA州選民登記表格
## SAN DIEGO COUNTY

如果您是新選民、已經遷居或已更改姓名或者希望改換您的黨派歸屬，請填妥此表格。 您必須為美國公民且在下一次選舉之前至少年滿18歲，方可使用此表格。請使用黑色或藍色墨水筆填寫。字跡應工整和清晰

① Your legal name: First name – 您的法定姓名 | Middle name – 中間名

② Last name – 姓

③ Optional – ☐ Mr. – 先生 ☐ Mrs. – 夫人 ☐ Ms. – 女士 ☐ Miss – 小姐

④ Home address – 家庭住址 – 切勿填寫郵箱地址或辦公地址 –（門牌號碼、街、街道、道等。請包括東南西北） | Apt-公寓或單元號碼

⑤ City – 城市 | State – 州 CA | Zip – 郵遞區號 | California county San Diego

⑥ Describe where you live - 若無街道地址, 請描述您的居住地點（交叉街道, 郵遞路線號碼, 東、西、南、北）

⑦ Mailing address – if different from above, or P.O. Box – 郵寄地址 – 若與上面的地址不同則應填寫；或者郵箱號碼

⑧ City – 城市 | State – 州 | Zip – 郵遞區號 | Foreign country – 外國國名

⑨ Date of birth – 出生日期

⑩ U.S. state or foreign country of birth – 在美國出生或在外國出生

⑪ CA driver's license or CA ID card # – California州駕駛執照或California州身份證號碼

若無California州駕駛執照或California州身份證, 請列明您的社會安全號碼之最後四位數碼（若有則請填寫）。 SSN (Last 4 numbers) 社會安全號碼（最後四位數碼）

⑫ Email (optional) – 電郵地址（自願填寫）

⑬ Phone number - 電話號碼（自願填寫）

將於選舉當日在投票站張貼電話號碼。

⑭ Political party preference? – 您是否希望選擇自己的黨派歸屬？

☐ No Party Preference. 無黨派歸屬。
否, 本人不希望選擇黨派歸屬。（若勾選此方框, 則您不能在美國總統或政黨委員會預選中投選某些政黨的候選人。）

是的, 本人的黨派歸屬為（請勾選一個選項）：
☐ 美國獨立黨 (AIP) ☐ 民主黨 (DEM) ☐ 綠黨(GRN) ☐ 自由黨(LIB) ☐ 美國人的選擇(AME) ☐ 和平與自由黨 (P&F) ☐ 共和黨(REP) ☐ 其他黨派（請具體寫明）_____

⑮ To receive a vote-by-mail ballot in all elections, initial here:_____ .– 若希望收到每一次選舉的郵寄選票, 請在此處填寫您的姓名縮寫：_____.

⑯ If you were registered to vote before, fill out below: - 如果您在註冊前 下一步

First name– 名 | Middle initial 中間名 | Last name– 姓

Previous address where you were registered – 過去的黨派歸屬選擇（若有請填寫） | City –城市

State 州 | Zip 郵遞區號 | Previous county 過去填寫的縣名 | Previous political party preference (if any) 過去的黨派歸屬選擇（若有請填寫）

⑰ Are you a U.S. citizen? 您是否為美國公民？ ☐ Yes 是 ☐ No 否

Will you be 18 or older by the next election? 至下一次選舉時, 您是否將年滿18歲？ ☐ Yes 是 ☐ No 否

A "No" answer to either question means you CANNOT register to vote.
若對其中任何一個問題回答「否」, 則您不能登記投票。

⑱ **Read and sign below.** 請閱以下內容, 然後簽名。

本人是美國公民, 而且於選舉當日將年滿18歲。本人未因重罪而被監押或處於假釋期。本人明白, 蓄意在此表格中提供不實資訊屬於犯罪行為。本人鄭重聲明, 我在此表格中所填寫的資訊屬實且正確, 否則願依據California州法律接受偽證罪處罰。

Voter Signature – | Month– | Day– | Year–

37WC 0 0 0 0 0 0 | 140007

Important! To vote in the next election, you must mail or deliver this card at least 15 days before the next election. New voters who register by mail may have to show their ID at the polling place the first time they vote.
重要說明!若希望在下一次選舉中投票, 您必須至少在下次選舉的15天之前郵寄或遞交此卡。採用郵寄方式登記的新選民可於第一次投票時在投票站出示其身份證。

### Optional – 自願填寫

A. ☐ Check here if you can be a poll worker.
若您可以擔任投票站工作人員, 請核選此方框。
(If bilingual, indicate language: _____)

☐ Check here if you can provide a polling place on election day.
若您可於選舉日提供投票場所, 請核選此方框。

B. Your ethnicity/race:
您的族裔/種族 _____

C. Check your language preference: 請核選您的語言選擇：
☐ English ☐ Spanish Español ☐ Chinese 中文 ☐ Vietnamese Việt ngữ ☐ Tagalog

### Did someone help you fill out or deliver this form?
您是否曾經請其他人幫助您填寫並遞交此表格？

If yes, the person who helped you must fill out and sign both parts of this green box. –
若是如此，則幫助您的人必須填寫並簽署此綠框的兩個部份

Signature _____ Month ____ / Day ____ / Year ____

Name, address and tel.: _____

Org. name and tel. (if any): _____

列印

# 方法說明：

**輸入您的名字、中間名或首寫字母，以及姓氏。**
如果您平時用首寫字母代替名字或中間名，則可以用首寫字母簽名。示例：E. Marion Smith或Elaine M. Smith。
若無中間名，則請留白。示例：Jane (NMI) Voter。
已婚婦女必須用自己的名字（英文中的第一個名字）。示例：Jane Q. Voter，而非Mrs. John Voter。
您可以使用帶連字符的姓氏。示例：Richards-Smith。
您可在姓氏後面使用Jr.、Sr.、I、II、III、IV等。示例：John Q. Voter, Jr.。
切勿使用Dr.、Rev.、Lt.、Capt.等頭銜。示例：Jane Q. Voter，而非Dr. Jane Q. Voter。

填寫**您目前居所**的**完整住址**，包括城市及郵遞區號；請視具體情形寫明東南西北，以及是否爲街、大道、公路、巷、車道、路、環形路。**不能**以郵箱或辦公地址**代替住所**地址。

**如果您的住所沒有完整的街道地址**，則請描述該地點，填寫產權人的名稱以及法定名稱，例如地段、鄉鎮及牧場或估稅地塊編號。若您：

1. 住在船上，則應在第④行填寫停靠區或錨地的名稱及地址，包括泊地或船塢的編號。在第⑦行填寫郵寄地址。
2. 在軍中服役，並在艦艇或駐地生活，則應在第④行填寫艦艇或駐地的名稱。在第⑦行填寫郵寄地址。
3. 無家可歸，則必須準確描述您居住的地點。在第④行填寫交匯的街道、橋樑或其他地標。4. 示例：SW corner of 5th & F St。在第⑦行填寫您接收信件的郵寄地址（必須填寫）。

如果郵寄地址不同於第④行的地址，例如郵箱、辦公地址等，則應**填寫郵寄地址**。如果您使用私營信箱公司，則應填寫PMB編號。

**填寫出生日期（必須填寫）。按照月、日、年的順序填寫**(08/22/36)。如果您屆時17歲，但將於下次選舉當日或之前年滿18歲，則可以登記選舉。

**填寫出生地點。**如果出生於美國，則應填寫**美國的州**名；如果出生於美國境外，則應填寫**國家**名稱。

**填寫CALIFORNIA州駕駛執照或身份證號碼 聯邦**法律要求登記者提供其California州駕駛執照或California州身份證號碼。如果您沒有這些號碼，則應填寫您的**社會安全號碼**的最後4位數碼。如果您沒有駕駛執照或社會安全號碼，州府則會爲您指定一個專用號碼。在您投票時，可能會要求您出示身份證。

**填寫電話號碼及電郵地址。**此資訊屬於自願填寫內容，但在處理您的登記宣誓書時會很有幫助。如果您的電話號碼未列於電話號碼簿，則不應將該電話號碼填寫在登記卡上。雖然選民檔案如今屬於保密資料，但選民資訊可供學術界人士、新聞記者或政府人員查閱。

**填寫一個政黨名稱。**如果您無意表明自己的黨派歸屬，則應在第 ⑭ 行標選「否」選項。如果標選「其他」選項，則應填寫所屬黨派的名稱。若該欄留白，則假定您「謝絕陳明」。

加州六個符合資格的政黨是美國獨立黨、民主黨、綠黨、自由黨、和平與自由黨 、共和黨 以及 美國人的選擇

**永久缺席選民** 如果您希望成爲永久缺席選民，請填滿橢圓形圈，並在指定位置填寫姓名首寫字母。

**必須填寫「先前登記情況」部份。**如果您目前是本縣、另一個縣或另一個州的登記選民，則請填寫先前登記情況部份。如果您以另一姓名登記，請向我們講明。

若需要獲得（西班牙文、菲律賓文或越南文）版本的選舉資料，請標選（自願填寫）方框中的C選項。

**若有任何人幫助您填寫**此表格**或協助**您遞交此表格，則此人必須填寫其

**姓名**
**電話號碼**
**地址**，並且
**簽名**。
2. **日期**，以及
3. 有關人士、公司或組織的**姓名或名稱**以及**電話號碼**。

**您必須爲美國公民！**

標選相應的方框（請參閱第⑰行）。若標選「否」選項，登記選舉則屬於重罪行爲。

**在下一次選舉時，您必須年滿 18 歲！**

有投票權者必須爲美國公民，California 州居民，未因重罪判刑而被監押或處於假釋期，而且在選舉時至少年滿 18 歲。

**必須簽名，並勾選相應方框。**請審閱表格，以檢查內容是否準確無誤（包括「警告」、「選民聲明」），並標選相應的方框，然後簽名。
簽名中不得包括Mr.、Mrs.、Miss或Ms.。
婦女應簽署自己的名字，而非其丈夫的名字。示例：Jane Smith，**而非**Mrs. John Smith。
代簽無效。如果您因故不會寫自己的名字：
1. 您應劃一個"X"標記，並且
2. 包括如下聲明：「見證其劃記代簽的人是：」以及
3. **一位**證人的簽名。示例：見證其劃"X"標記代簽的人是John Witness

請注意：今後會將此簽名與競選聯名書及缺席投票資料上的簽名加以對照。
**必須註明日期。**登記者應填寫當日日期，而且日期祇能採用數字形式。示例：10/07/00。

**警告：如果您不符合投票資格或者以欺詐手段爲他人登記，則登記投票屬於非法行爲。**
**違犯者可受到最多 3 年的監禁處罰。**